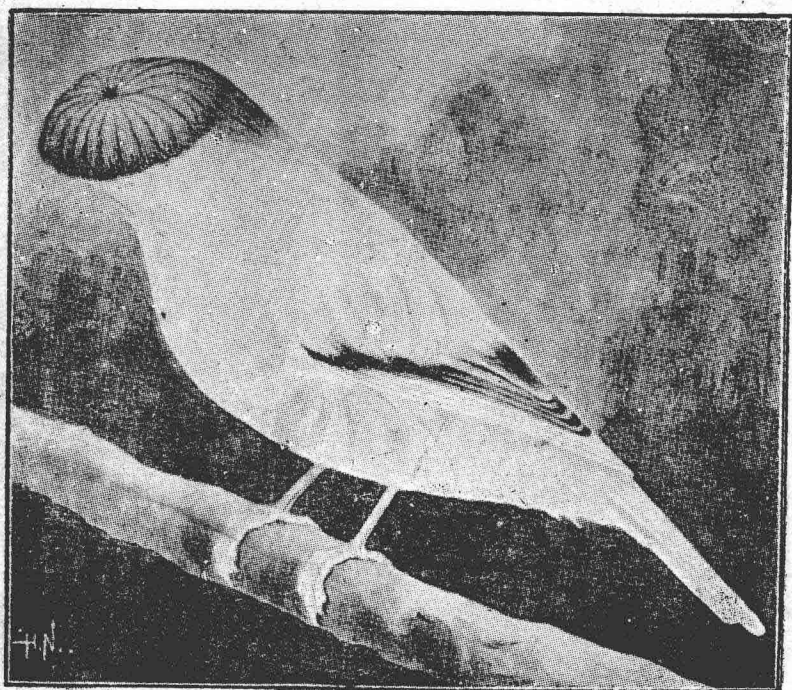


COMMENTS PLEASE

白
燕
養
殖
法



“THE KING OF FANCY”

EVENLY MARKED NORWICH CRESTED CANARY

百 良 隻 等 翼 冠 作 垂 頂 燕 冠 之 綽
 五 好 之 之 之 作 深 四 之 垂 挪 王 稱
 十 者 價 黑 端 褐 黃 方 中 冠 威 一 一
 金 達 格 羽 有 色 色 全 心 由 種 之 美
 鎊 一 其 每 均 兩 垂 身 分 頭 白 垂 麗

杜慧因序

年來世界進化知識戰勝自然之理想日趨於實現故燃料問題死光理想之種種疑問經少數人士倡言於先研究學會即蠶起於後蓋深知不如是難謀知識之精進支配自然之能力不克速躋於完善之域也然人類之智力有限學問之道無窮滴水之微都具幾許化理則吾人所須研究者豈僅如燃料死光之大問題哉友人李天化君性富科學思想於自然界之研究造詣頗深以歐美各國關於養殖白燕一事既日趨于職業化特別專書研究者數十種賽會獎勵者年不知若干次德國則更列白燕爲出口重要商品之一其反觀吾國對於養殖白燕不獨字無專書提倡無專會抑更視爲娛樂玩品謂爲消閒喪志遂使吾國固有之種類繁殖不得其方日趨於衰弱退化之途誠爲可慨乃以顯明流利之筆移譯 C. A. HOUSE 所著之白燕養殖法而參以多年研究心得之經驗詳論繁殖訓練保護諸法以貢獻於國人爲養成研究自然界生物學之初步吾知世有同斯嗜好者當以此書爲其良好之伴侶適當之讀物所敢斷言也是爲序

自序

似此論養白燕之區區一小冊子本無以序言耗費紙墨必要然爲喚引讀者之興趣及說明編譯此書之目的又深覺此序爲不可少

養殖白燕就我國誇大狂之民族性觀來本玩物喪志之一類事而目爲不屑研究與不必研究者不知此種心理爲致今日思想落伍之根本病原不觀夫年來絲茶業於國外市場之墮落受後進者之排擠乎不觀夫養蜂者求種於意大利植棉者求種於美利堅乎此無他盡爲覺事事不屑研究而不罪已不知研究之誇大狂有以造成

年前編者於書肆中得英國之養鳥雜誌一冊藉知英國人氏對於養鳥之注意僅就繁殖白燕一端研究之機關達數百處專書幾十種而展覽賽會之事日有舉行家庭中認爲娛樂 PLEASURE 及副業 HOBBY 故有「養白燕爲娛樂及生利」之諺語 BREEDING CANARIES FOR PLEASURE & PROFIT 德國更作大規模之經營列爲出口貿易之一我國白燕鳴聲優長與德國之 HARTZ ROLLER 相埒羽毛及姿態又絕似英國之 NORWICH 徒以養殖不得其法日漸退化可惜

孰甚茲特根據專書數種及參以一己之經驗而成此編內分繁殖換羽及飼色訓練疾病及醫療白燕之飼料白燕之種類凡六章計三萬餘言圖畫二十餘幅讀者不以養鳥小道而忽畧之非但爲公餘之消遣且可作生利之副業加以研究使吾國白燕於國際上爭相當之聲譽則新舊大陸不乏銷售之市場直解決民生問題之一端又豈僅娛樂而已哉

例言

(一) 本書着手編譯之初原擬將 C. A. HOUSE 之“CANARIES”全部移譯乃試草數紙殊覺失計蓋該書卷帙偉巨所論又多就大規模者言似非盡爲我國所需要因以擱筆數月嗣迫於各養鳥家之促勵乃將該書擇譯重要部份並參考“CANARIES FOR PLEASURE AND PROFIT,” “CAGE BIRDS ANNUAL 1930,” “CAGE BIRDS 1928-1929.” 各書更間附以個人之經驗垂二閱月始底於成

(二) 本書因趕於本年繁殖期前出版以備各養鳥家參考之需迫於時間付印倉猝錯誤及遺漏之處在所不免如讀者不棄與我以批評及賜教俾再版時得更正之至所歡迎

(三)

本書以易於說明起見附有圖畫近三十幅然尙缺有用之圖表及各種白燕之原色彩畫甚多因翻印艱難函向英國 LINK HOUSE 出版社定印

(四)

以時間及經濟關係均不克如願俟再版時當儘量增補
編者不文更以出版倉猝此書文字上之錯誤不少付印後發見有數處似非重印不可然經濟時間都生問題乃擇可於正誤表中更正者更正之其他則待諸再版讀者見諒

(五)

本書所云時日皆就溫帶氣候而言於中國南數省似可稍爲提早請讀者注意

(六)

本書第六章在 C. A. HOUSE "CANARIES" 書中均分立專章占二百餘頁編者以我國白燕種類至少該書所論者於我國更不經見乃刪畧之共成一章圖畫亦僅其最重要者

(七)

編者於本書六章編譯後更著有諸論一章乃參考各專書詳論養白燕之興趣及經濟原則上之生利方法本擬置諸編首待讀者研究然行文冗長幾佔本書三分之一他日或另刊專書或刪畧之而加於再版

(八)

本書承杜女士慧因題簽及贈序言爲本書生色不少編者十分感謝

(九)

本書又承至友雷君世熾兄檢錄譯文及校對印稿與我助力不少至感

本章摘要

配合之預備 Mating Preparation

繁殖室 Breeding Room

繁殖籠 Breeding Cage

巢盤 Nest Pan

配合之時期 Time for Mating

鳥性之研究 Birds' Temper Study

配偶之選擇 Mate Selection

血統之循環 Blood of Mating

配合之手續 How to Mate

配合後之飼料 Food after Mate

雀卵之保存 Care of Eggs

卵泌之預防及醫療 Egg Binding

雀卵檢查法 Test of Eggs

孵卵期內之飼料 Food during Incubation

孵卵期內之雄鳥 Male, during Incubation

一雄二雌繁殖法 One Cock with two Hens

雀雛之產生 Arrival of the Youngs

雀雛產生後之飼料 Feeding of the Youngs

人工飼雛法 Hand Feeding

沐浴 Bath

雛死於卵內 Young Dead in Shell

卵破於巢 Eggs Broken in Nest

曲趾之療法 Cure of Malformed Feet

紅蚤防禦法 Red Mite

雌鳥啄雛之防救法 Plucking the Young

啄毀雀雛之救濟法 Throwing the Nest

清卵之預防 Prevention of Clear Egg

雀雛自食後之飼料 Food for the Youngsters

限產三巢 Limit the Nests to Three

白燕之種類

The Varieties of Canaries

白燕種類有如我國之菊花。其確數若干。雖具多年之經驗者。都不敢武斷。良以此鳥善依氣候及環境之不同。而生種種變態。更有能與他鳥配合而移其種。CROSS者。故有若干白燕。其羽毛及體格之狀態。與原始白燕。ORIGINAL CANARY 迥然不同。未加研究之人。無敢信其爲白燕者。當二百年前。英國對於此鳥之興趣。已甚熱烈。有 HERVIEUX 氏著有專書。據其所知之種類。已不下廿有九。而最近數十年來。繁殖者衆。研究者多。更流傳全球各帶。其種類已達若干。實屬疑問。淺陋如編者。就各白燕專書及雜誌所見之名稱。即有下列之十六類。

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1 BELGIAN | 2 SCOTS FANCY |
| 3 YORKSHIRE | 4 LANCASHIRE |
| 5 DUTCH FRILL | 6 CRESTED NORWICH |
| 7 NONWICH PLAIN HEADED | 8 LIZARD |
| 9 CINNAMON | 10 BORDER FANCY |

11 LONDON FANCY

12 ROLLER

13 PRINCIPALTY

14 DWARF FANCY

15 PIGMY FANCY

16 BRITISH COLUMBIA FANCY

而每類包括之變種。多少各又不相同。故種類之確數。意料當有一百三十以上。本書既限於資力。又鑑於所述之種類。於中國皆極端少見。無充量介紹之必要。茲僅擇其最普通及奇異之種。分述於后。

比利時種 The Belgian

四十年前英國各白燕賽會中。比利時種白燕爲鋒頭之最健者。有「美麗之王」KING OF FANCY之綽名。然近二三十年來蘇格蘭種起而代之。致不復見於英國之白燕賽會。歐戰起比利時幾全國灰燼。白燕更由是絕。近雖多方搜羅。然求如大戰前之純比利時種。百不獲二三。各國之養白燕家都引爲大憾。刻正加意繁殖。甚願其早日恢復舊狀也。此鳥之繁殖。不如普通白燕之容易。雌鳥哺飼雀雛之勤敏。亦不多見。非加人工飼雛之補助不可。故除專門

繁殖白燕者。養者甚少。其漸次淘汰。亦恐爲此。茲將英國之比利時白燕總會
 UNITED KINGDOM BELGIAN CANARY ASSOCIATION 所定比利時

種白燕之標準百分數。分列如下。

頭 小而修整。微帶橢圓。

頸 長而細。伸縮及搖轉自如。

肩 左右兩肩高而廣。潤與兩翼相均衡。



三分

十分

十分

背 長直而廣濶。羽毛豐滿。

軀 幼細而長。

胸 突起而漸凹下。

翼 長而緊貼於背部。其末端排列整齊。

尾 狹直而長。羽毛整齊。

足 直長。股部豐滿。

身材 各部相均。

羽毛 光滑而豐滿。

以上關於體格者計六十分。

姿勢 神態自然。直立。背與尾幾成直綫。

足 挺立而直。

肩 高聳。

頭 時低垂而向前伸。

頸 伸長作弧綫形。

五分

五分

五分

五分

三分

四分

四分

六分

十分

四分

十分

六分

十分

以上關於形態者計四十分。

此鳥之形態爲訓練上最要之工作。雀雛當一個半月大時。以二籠相併。而打開側門。逐之來往於二籠之間。去其驚恐。漸與人習。隨時糾正其姿勢之錯失。

蘇格蘭種

The Scots Fancy

形狀乍見如比利時種。然胸部內凹。肩背高聳。尾曲向前。全體一如半月形。近數十年來。繁殖家多與比利時種相混。而配合致體格與形態已漸變化而失半圓舊狀。誠可惜矣。十四五年前蘇格蘭人奉爲國鳥。NATIONAL BIRD。繁殖者遍全國。就 GLASGOW 一埠言之。組有蘇格蘭白燕總會。THE SCOTS FANCY CANARY CLUB (簡作 S. F. C. C.) 凡五十餘所。故又有 GLASGOW DON 之稱。狂熱可知矣。而人之好惡不恒。中外盡然。自約克斯爾及挪威各種白燕興。蘇格蘭種乃漸次淘汰。至今日碩果僅存者。祇有數之保守養鳥家繁殖之而已。

蘇格蘭種之白燕。繁殖並不艱難。雌鳥飼雛至勤敏。不須加以任何之補助。訓

練亦甚容易。當三四十年前。每隻僅值英金五鎊至十鎊。今日每隻則非四五
十鎊不辦。物以稀少爲貴。鳥都如此。茲將其標準百分數列左。以備參考。
頭 如蛇首狀。且修整而光滑。

五分



頸

長而細。灣曲如弧綫。

十二分

肩

高而尖。非如比利時種之廣濶。

十二分

背

長而圓。肌肉豐肥。

八分

翼

長而緊貼於背部。其末端排列整齊。

四分

尾

長狹而柔軟。灣曲向前。

四分

足

長而股部隱於體內。

五分

胸

由頸下起曲向內。合頭尾及背部。一如半月之形狀。

十分

以上關於體格者凡六十分。

神經

健強而活潑。

廿分

大小

頭尾間長約七八寸。

十分

羽毛

光滑而豐滿。

十分

以上關於形態者計四十分。

蓄蘇格蘭種白燕之籠。宜用全鉄枝製者。OPEN WIRE CAGE。長二十寸。高十八寸。深十寸。立桿距籠底六寸半。高水盅及粟盒均設於立桿之兩端。粟以

黃粟四分之三及油菜子四分之一相混爲主要飼料。間或加以少許櫻粟子 POPPY SEED。高粱子及胡麻仁均不可用。

約克斯爾種 The Yorkshire

約克斯爾種白燕。爲英國近五十餘年嗜尚不衰。久而愈盛之寵鳥。各賽會中。都爲此鳥占過半席。言白燕而不知約克斯爾。則不得謂之識白燕者。其姿態之佳。爲任何白燕之所不可及。於養鳥史中有五十餘年光榮之地位。考其原始本蘭加斯爾 LANCASHIRE 及挪威種 NORWICH 之混血兒。至一八四六年方爲世所漸知。然體格非如近日者之長大。羽毛及色澤亦不似近日者之美觀。且以各繁殖家之好惡不同。取捨各異。鳥之體態皆無確定之標準。至一八八九年。始在英國集合各地之繁殖家。成立約克斯爾白燕總會 THE YORKSHIRE UNION OF ORNITHOLOGICAL SOCIETIES。規定此鳥體格形態各項之標點 STANDARDS。嗣後繁殖家根據此確定標點。研究改進鳥種之方法。造成此鳥今日占白燕中第一把交椅之地位。即蘇格蘭人夙

所狂好之 SCOTS FANCY。亦爲此鳥而奪其寵。且移殖於加拿大澳大利亞及紐絲蘭各地。而到處受人歡迎。

約克斯爾白燕。體格貴細長。頭小而圓。兩足直立。尾長聯頭部成斜直綫形。與立桿作六十度之角。其最佳者能於套以戒指。而全體穿過之。羽毛細緻有光澤。兩翼末端之翎。排列整齊。其層次可見。二目色濃黑或粉紅。活潑有神。羽毛有黑斑者。須左右相均。EVEN MARKED。嘴短尖而殼作粉紅色。（我國白燕之嘴殼亦帶粉紅色。然不如約克斯爾種之鮮濃。）此鳥以善與他種混合繁殖。故以羽毛之斑點可變化爲六類如

- | | | | |
|---|--------------------|---|------------------|
| 1 | CLEAR | 2 | TICKED |
| 3 | LIGHTLY VARIEGATED | 4 | HEAVY VARIEGATED |
| 5 | UNEVEN MARKED | 6 | EVEN MARKED |

上之六類更以色澤 BUFF, YELLOW, GREEN 而分十八種。此十八種各有不同之標點。故繁此種白燕至感興趣。以某種之雄配合某種之雌。則所產之雄雌應爲何種。雌雄應爲何種。均有不移之定例。故研究繁殖此鳥之專書。

法 殖 養 燕 白

